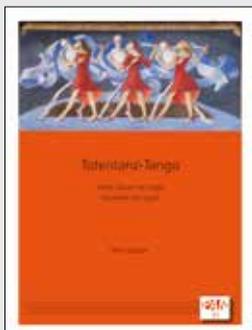


## BEARBEITUNG BELIEBTER MELODIEN FÜR ORGEL ARRANGEMENTS OF POPULAR MELODIES FOR ORGAN



MAX GLÄUSER (\*1937)  
**Totentanz-Tango**

Sechs Stücke für Orgel  
*Six pieces for organ*

**PAN 37** · € 14,00  
Partitur/score  
ISMN: 979-0-50216-037-1

Inhalt/Contents: Sonne der Gerechtigkeit · Blues (3') / Morning has broken · Orgelchoral (1'34) / When Israel was in Egypt's Land · Spiritual (3') / Wie herrlich gibst du Herr, dich zu erkennen · Toccata (2'30) / Silence · Meditation (3'20) / Es ist ein Schnitter, heisst der Tod · Totentanz-Tango (4'10)



MAX GLÄUSER (\*1937)  
**Mister Mendelssohn go strange**

Sechs Stücke für Orgel  
*Six pieces for organ*

**PAN 38** · € 14,00  
Partitur/score  
ISMN: 979-0-50216-038-8

Inhalt/Contents: St. Louis Blues (5'05) / Peanuts (1'14) / Mister Mendelssohn go strange · Der etwas andere Hochzeitsmarsch (3'20) / Emmenthaler Hochzeitstanz · Schweizer Volkslied (1'50) / S'isch äben e Mönch u Aerde · Guggisberglied mit Variationen (6'30) / So What (4'10)

Zwei Orgelhefte mit Arrangements bekannter Melodien. Die Stücke entstanden in den letzten Jahren aus der Praxis und richten sich an alle Orgelspieler(innen), Amateure wie Profis. Sie eignen sich sowohl für den Gottesdienst als auch für Konzerte. Es finden sich Bearbeitungen alter Volkslieder und bekannte Jazz-Standards. Verwendet wurden bevorzugt Melodien, die auch in das Gesangbuch der reformierten Kirchen der Schweiz Aufnahme gefunden haben.

*Two music publications with arrangements of popular melodies for organ. The pieces arose from actual performances during recent years. They are aimed at all organists, whether amateur or professional. They are suitable for church services as well as for concerts. Some of the pieces have been somewhat influenced by jazz, others not so. Melodies found in the songbook of Swiss Reformed Churches have been preferred. Arrangements of old folk songs and popular jazz standards have been included.*

## REIHE / SERIES OF BOOKS: CONTEMPORE



HEFT / BOOK 17  
CONNY CAMPAGNE (\*1922)

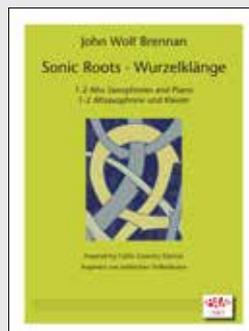
**Trio** (1994) (8'30)  
für Alt- (Sopran-), Tenor- und Bassblockflöte  
*for alto (soprano), tenor and basso recorder*

**PAN 317** · € 10,00  
Partitur und Stimmen  
*score and parts*  
ISMN: 979-0-50216-317-4

„Meine fortgeschrittenen Schüler beklagten sich über die geringe Auswahl an spielbarer Literatur für fortgeschrittene Blockflötenspieler. Für mich war dies ein Anlass, das vorliegende Trio für Alt- (Sopran-), Tenor- und Bassblockflöte zu komponieren. Eine Besetzung mit anderen Melodieinstrumenten ist jedoch auch denkbar und kann gut mit den vorliegenden Noten umgesetzt werden.“ (Conny Campagne)

*“My proficient pupils started to complain about the dearth of playable literature for advanced recorder players. This was the incentive for me to compose this trio for alto (soprano), tenor and bass recorders. However, the piece may also be played on any other melody instruments, simply using the notes at hand.” (Conny Campagne)*

## REIHE / SERIES OF BOOKS: SONIC ROOTS / WURZELKLÄNGE inspiriert von keltischen Volkstänzen/ *inspired by Celtic Country Dances*



JOHN WOLF BRENNAN (\*1954)  
**Sonic Roots • Wurzelklänge IV**  
für 1-2 Altsaxophone und Klavier  
*for 1-2 alto saxophones and piano*

**PAN 2002** · € 25,00  
Partitur und Stimmen/  
*score and parts*  
ISMN: 979-0-50216-021-0

Inhalt/Content: Old Man Dillon, Glenlogie, Murrelitzanz, Britches full of Stitches, Sixteen, Schroedinger's Cat, Kiki, Far Out, The Devil among the Tailors, Emerald Tiger, The Miller's Song, The Rusty Gulley, Carolan's Cup, The Druid's Fluid Walz, Far Out

Sein halbes Leben lang hat sich John Wolf Brennan mit der Suche nach den Spuren keltischer Musik beschäftigt. Nach dem 1. Band der Serie SONIC ROOTS - WURZELKLÄNGE für Klavier (PAN 2000) und zwei Sammlungen für Violine (PAN 2003, 2007), den Arrangements für Klarinette (PAN 2001) legt er nun „Wurzelklänge“ für 1 bis 2 Altsaxophone vor. Die Erfahrung aus drei Jahrzehnten Unterrichtstätigkeit war bei der Zusammenstellung der Stücke eine maßgebliche Leitlinie. Die Kompositionen sind zwar mit einem klaren pädagogischen Ziel, aber ohne sturen didaktischen Zeigefinger konzipiert.

Die Wurzelklänge können neben dem Einsatz im Unterricht auch im konzertanten Einsatz auf eigenen Beinen stehen. Notentipp der nmz: „Die sehr interessanten und abwechslungsreichen Kompositionen sind eine Bereicherung der Unterrichtsliteratur.“

*John Wolf Brennan decided to dedicate a complete project to the quest for Celtic traces and to seek out the common roots. This idea continued to haunt him for half a lifetime. Brennan's teaching experience was an important guideline in choosing these pieces. They have a clear-cut educational purpose, but nevertheless thrive without the help of a dour index finger. They are not only designed for the classroom, but can equally be performed on stage.*

#### Reihe/Series of Books: Sonic Roots · Wurzelklänge

inspiriert von keltischen Volkstänzen/*inspired by Celtic Country Dances*  
Leicht bis mittelschwer / *easy to medium difficulty*

**Sonic Roots I** für Klavier/*for piano*

**PAN 2000** · € 19,00 · ISMN: 979-0-50216-000-5

**Sonic Roots II** für 1-2 Klarinetten in B und Klavier  
*for 1-2 clarinets in B flat and piano*

**PAN 2001** · € 25,00 · ISMN: 979-0-50216-003-6

**Sonic Roots III** für Violine und Klavier/*for violin and piano*

**PAN 2003** · € 23,00 · ISMN: 979-0-50216-001-2

**Sonic Roots VII** für Violine (Solo und Duo) mit Gitarre oder Klavier  
*ad lib./for violin (solo and duo) with guitar or piano ad lib.*

**PAN 2007** · € 25,00 · ISMN: 979-0-50216-002-9

### REIHE / SERIES OF BOOKS: FONTANA CASSELANA

#### REIHE / SERIES A

#### URTEXTAUSGABE / URTEXT EDITION



#### HEFT / VOLUME 1

GEORG SCHIMMELPFENNIG  
(ca. 1582–1637)

#### La buona et felice mano

Italienische Madrigale 1615  
für Singstimme (S/T) und Laute  
*for singing voice (S/T) and lute*  
Urtextausgabe/*Urtext Edition*  
Erstveröffentlichung

*First Publication*

Jochen Faulhammer (Hg./Ed.)

Edition PAN Deutschland

**PAN 1500** · € 20,00 P&St/sc.&p

ISMN: 979-0-50216-500-0

Georg Schimmelpfennig (ca. 1582-1637) war Mitglied der Kasseler Hofkapelle. Der an der Hofschule Collegium Mauritium ausgebildete Lautenist wurde Lehrer der ältesten Tochter seines Dienstherrn Landgraf Moritz, Elisabeth von Hessen. Er teilte mit ihr die Vorliebe für das italienische Madrigal. Aus dieser Seelenverwandtschaft entsprang die vorliegende Sammlung mit 11 Sologesängen mit Lautenbegleitung.

*Georg Schimmelpfennig (ca. 1582-1637) was member of the Kasseler Hofkapelle. He became a lutenist and teacher of the eldest daughter of his employer Landgrave Moritz, Elizabeth of Hesse. They both loved the Italian Magridal. Of this affinity the present collection of 11 songs with lute accompaniment sprang.*



#### HEFT / VOLUME 2

JOHANN HEUGEL  
(1510–1584/85)

#### Consolamini popule meus

für 8 stimmigen gemischten Chor  
*a cappella/for eight-part mixed choir a cappella*

Urtextausgabe/*Urtext Edition*

Erstveröffentlichung

*First Publication*

Horst Zimmermann (Hg./Ed.)

**PAN 1501** · € 12,00 Partitur/score

ISMN: 979-0-50216-501-7

**PAN 1502** · € 6,50\* Chorpartitur/*choir score*

ISMN: 979-0-50216-502-4

Der Doppelchor *Consolamini popule meus*, geschrieben 1539, dürfte zu den ungewöhnlichsten Kompositionen seiner Zeit in Europa gehören. Insbesondere der Schluss kann für die 30er Jahre des 16. Jahrhunderts als sensationell gelten, erinnert er doch mehr an ein großes Finale in der Epoche der Klassik, als an eine Komposition der Renaissance. Mittelschwer.

„Der Pan Verlag hat der Chorwelt eine kleine vergessene Perle beschert. Das größte Highlight ist der ausladene Schluss, der in einem Kirchenraum besonders gut wirkt.“

(Chorzeit Nr. 14/2015)

*The double choir Consolamini popule meus, written in 1539, may well be one of the most unusual compositions of its time in Europe. In particular the conclusion can be considered something of a sensation for the 1530s, as it is more reminiscent of a grand finale of the classical era than a composition of the Renaissance. Medium difficulty.*

#### REIHE / SERIES B

#### BEARBEITUNGEN / ARRANGEMENTS



#### HEFT / VOLUME 1

GEORG SCHIMMELPFENNIG  
(ca. 1582–1637)

#### La buona et felice mano

Italienische Madrigale 1615  
Bearbeitung für Singstimme (S/T)  
und Basso continuo

*Arrangement for singing voice (S/T) and basso continuo*

Jochen Faulhammer (Hg./Ed.)

Generalbassaussetzung/*Bass realization*: Claudia Schweitzer

**PAN 650** · € 25,00 P/sc.

ISMN: 979-0-50216-650-2

„Am Hof von Landgraf Moritz von Hessen arbeitete Georg Schimmelpfennig als Lautenist. Er unterrichtete Elisabeth von Hessen, die älteste Tochter des Kasseler Landgrafen Moritz, die italienische Madrigale liebte. Auf ihre italienischen Texte schrieb Schimmelpfennig 1615 eine Sammlung von 11 Solomadrigalen. Die Gedichte haben die Liebe, Abschied und Herzscherz zum Thema. Der Stil ist verwandt mit Giulio Caccini mit vielen Tonwiederholungen und ausgeschriebenen Ornamenten. Es ist viel Platz für Schwermut und üppige Tränen. Der Umfang der Gesangsstimme ist c'-g.“ *de Liedvriend 2/2014*

REIHE: SYNAGOGUE UND SHTETL  
SERIES OF BOOKS: SYNAGOGUE AND SHTETL



**HEFT / VOLUME 1**  
LILIENTELD, FRANÇOIS (\*1946)  
**Jiddische und Chassidische Lieder**  
**Yiddish and Chassidic songs**  
für Chor (gleiche oder gemischte Stimmen)  
*for choir (same or mixed voice)*  
**PAN 1026** · Partitur/score · 16,00 €  
ISMN: 979-0-50216-026-5  
**PAN 1026A** · Chorpartitur/choir score · 10,00 €\* ISMN: 979-0-50216-026-5

Jiddische Volkslieder sind vornehmlich Sololieder. Die den Chassidischen Nigunim zugrunde liegende Melodie ist eine typische Ausdrucksform der jüdisch-mystischen Bewegung. Sie entstand im 18. Jahrhundert. François Lilienfeld hat für diese Sammlung Lieder für mehrstimmigen Chor arrangiert. Sie können mit gleichen oder gemischten Stimmen gesungen werden. Leicht. Die große Nachfrage nach Chorsätzen für jüdische Volksmusik wird durch diesen Liederband beantwortet. Sein erster Band der neuen Reihe „Synagoge und Shtetl“ enthält jiddische und chassidische Lieder.

Die Arrangements sind bevorzugt für gleiche Stimmen (S/MS/A) gesetzt, lassen sich aber auch in der Besetzung S/A/B ausführen. *The huge request for choral versions of Yiddish folk music was answered by François Lilienfeld. His first edition of the new series "Synagoge and Shtetl" contains Yiddish and Chassidic songs. Although Yiddish folk songs are often solo songs, some love songs can be found which are sung as a dialogue. The melody underlying the Chassidic Nigunim is a typical expression of the mystical Jewish movement. The arrangements are primarily set for equal voices (S/MS/A), but they can also be performed in a S/A/B line-up.*



**HEFT / VOLUME 4**  
RUDOLF JAGGI (\*1940)  
**'s bliht a blum**  
Vier jiddische Volkslieder für Tenor, Klarinette in B, gemischten Chor und Klavier  
*for tenor, clarinet in B flat, mixed choir and piano*  
**PAN 1027** · € 16,00 Partitur und Stimmen/score and parts  
ISMN: 979-0-50216-027-2

**PAN 1027A** · € 3,50\* Chorpartitur/choir score  
ISMN: 979-0-50216-127-9  
Inhalt/Contents: Ojfn wogn ligt a kelbl; Di Sun ot far mir noch kejnmul nit geschajnt; Ojfn pripetschik; As der rebbe lacht  
Die Sammlung will mehr als nur Bearbeitungen bieten. Sie bemüht sich um eine eigenständige, kreative Annäherung an die jiddischen Vorlagen. Die Chorsätze wie auch die solistischen Passagen für Tenor sind für geschulte Laien gut ausführbar. Leicht bis mittelschwer.  
*The collection seeks to offer more than mere arrangements. Rather, it constitutes an independent, creative approach, an attempt to translate the Yiddish originals into a musical "language" of its own. The choral settings and the solo passages for tenor can easily be performed by trained amateurs. Easy to medium difficulty.*



**HEFT / VOLUME 2**  
LILIENTELD, FRANÇOIS (\*1946)  
**Hebräische Suite Nr. 3**  
für Kammerorchester (Fl, Klar in B, Fg, VI 1/2, Va, Vc, Kb)/for chamber orchestra  
**PAN 2054** · ISMN: 979-0-50216-054-8  
25,00 €

Diese Suite verarbeitet Melodien aus der Liturgie des Versöhnungstages Jom Kippur: „Ki onu amecho“ (Denn wir sind Dein Volk und Du bist unser Gott) ist eine der schönsten Schöpfungen von Louis Lewandowski. Das „Kol nidre“ gehört zu den traditionellsten und bekanntesten Weisen der Synagoge. Mittelschwer.  
*This suite processed melodies from the liturgy of the Day of Atonement, Yom Kippur, „Ki onu amecho“ (For we are Your people and You are our God) is one of the most beautiful creations of Louis Lewandowski (1821-1894). The „Kol Nidre“ is one of the most traditional and well-known ways of the synagogue. Moderate.*



**HEFT / VOLUME 3**  
LILIENTELD, FRANÇOIS (\*1946)  
**Hebräische Suite Nr. 4**  
für Kammerorchester  
*for chamber orchestra*  
**PAN 2055** · ISMN: 979-0-50216-055-5  
25,00 € (Chorpartitur **2055A** 1,00\* €)

Minimalbesetzung: Fl, 2 Klar in B, VI 1/2, Va (alternativ: VI 3), Vc, Zusätzliche Stimmen: Fg, Kb, 2-st. Chor (S/A). Die ad lib.-Instrumente Fagott und Kontrabass bringen natürlich mehr Farbe ins Ensemble. Dies ist erst recht der Fall, wenn der zweistimmige Chor zum Einsatz kommt, der aus Kinder- und/oder Frauenstimmen bestehen kann. Die Weisen stellen eine Symbiose aus jüdischem Liedgut und deutscher Romantik dar. Leicht.  
*The wise men represent a symbiosis of Jewish songs and German Romanticism dar. Easy. Minimal scoring: fl, 2 clar b-flat vl 1/2, va (possibility of using 3rd vl), vc, Additional instruments: Bassoon, db, 2-part choir (soprano, alto). The ad lib. instruments double bass and bassoon add welcome colour to the scoring; so, of course, does the 2-part choir, consisting of female and/or children's voices.*



**A krants scheyne lidlech**  
Liederalbum mit 35 jiddischen Liedern  
François Lilienfeld (Hg./Ed.)  
**PAN 407** · € 19,50  
ISMN 979-0-50216-407-2

Diese Liedersammlung, die sich bald fromm, bald witzig gibt, ist ein Muss. Es finden sich bekannte und unbekannte jiddische Lieder mit Akkordsymbolen, jiddischem Text in hebräischer Schrift und lateinischer Transliteration sowie deutschen Prosaübersetzungen. „Ein Leckerbissen für alle, denen nicht nur die Musik, sondern auch die jüdische Sprache und Gesang gefällt.“  
Inhalt/Contents: Darkecho Eloikeinu; Omar Adoischem; Schabbes, Schabbes; Hamawdil; Sol schojn kumn di Ge'ule; Dem dichter's nign; Laj'hudim-nign; Hobn mir a nigendl; Di nessi-e; Dos freyliche schnayderl; Hemerl; Hei, klesmorim; Papir is wayss; Papir is doch wayss; Di eydes fun under libe; Oifn ojwn; Tumbalalajka; Du solst nischt geyn; Her nor du scheyn meydele; Er stest sich anid; Sits ich mir in shtibele; Dayne oygn; Asoj wayt awak fun mir; Schpilt-ze mir; Wo is doss gessele?; Der nayer scher; As der Rebbe lacht; Scha, schtil; A jiddischer tants; Makarower nign; Gassn-nign; Patsch-tants; Scherele; Wolach un Freylachs; Awaysser nign; A kelnischer karahod

FRANÇOIS LILIENFELD (Bearb./Arr.)

## Spiel, Klesmer, spiel...

Traditionelle jüdische Instrumentalmusik  
für Klesmer Ensembles

*Traditional Jewish Instrumental Music  
for Klezmer orchestras*

Leicht bis mittelschwer/*easy to medium difficulty*



### Klesmermusik für Orchester Band 1

**PAN 2050** · € 34,00

Partitur und Stimmen  
*score and parts*

ISMN: 979-0-50216-050-0

Mindestbesetzung: Klarinette in B, S-Blockflöte, Querflöte,  
Streicher ohne Bratsche (mögl. chorisch; Kontrabass ad lib.).  
Zusätzliche Instrumente: A-Bfl. S-Sax. in B, Pos., Mandoline,  
Hackbrett. Rhythmus/Harmonie: Klavier und/oder Akkordeon,  
Gitarre ad lib.



### Klesmermusik für Orchester Band 2

**PAN 2051** · € 29,00

Partitur und Stimmen  
*score and parts*

ISMN: 979-0-502160-51-7

Mindestbesetzung: Flöte, S-Blockflöte, Klarinette in B,  
Streicher (möglichst chorisch; Bratsche und Kontrabass ad lib.)  
Zusätzliche Instrumente: Sopransaxophon in B, Posaune  
Rhythmus/Harmonie: Klavier und/oder Akkordeon, Gitarre ad lib.



### Klesmermusik für Orchester Band 3

**PAN 2052** · € 28,00

Partitur und Stimmen  
*score and parts*

ISMN: 979-0-50216-052-4

Mindestbesetzung: Flöte, S-Blockflöte, Klarinette in B,  
Streicher (möglichst chorisch; Bratsche und Kontrabass ad lib.)  
Zusätzliche Instrumente: Sopransaxophon in B, Posaune  
Rhythmus/Harmonie: Klavier und/oder Akkordeon, Gitarre ad lib.

Die Reihe „Spiel, Klesmer, spiel...“,  
enthält eine bunte Sammlung von  
Klesmer-Musik in Arrangements  
von François Lilienfeld.



Klezmorim spielten in erster Linie auf jüdischen Hochzeiten in Osteuropa; die Professionellen unter ihnen mussten jedoch auch außerhalb des Shtetls (jiddische Bezeichnung für eine Siedlung mit überwiegend jüdischer Bevölkerung) nach Verdienstmöglichkeiten suchen. So entstand eine faszinierende Mischung von jüdischen und umgebenden volksmusikalischen Elementen (Russland, Ukraine, Rumänien, Polen, Griechenland); am intensivsten war der gegenseitige Austausch mit Roma-Musikern.

Lilienfeld nimmt mit seinen Arrangements traditionelle Musik für bäuerliche Feste, Hochzeiten und Hausmusik aus ihrer gewohnten Umgebung und bringt sie orchestral arrangiert in den Konzertsaal. Die Stücke sollen auch in ihrer neuen Form möglichst authentisch klingen, in einem Stil, den man von den zahlreichen Klesmer-Einspielungen auf Schellackplatten kennt. Den Wurzeln dieser Musik bleiben seine Orchestrierungen immer treu.

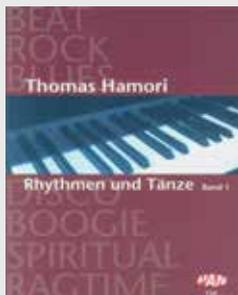
Lilienfelds Ziel ist die Entstehung konzertanter Klesmer-Orchester, denen er mit seinen Klesmer-Arrangements entsprechendes Material bietet. Die Stücke mit variabler Orchestrierung eignen sich auch für kleinere Klesmer-Orchester.

*These Klezmer-arrangements are connecting Jewish and folk musical elements (Russian, Ukrainian, Rumanian, Polish) in a fascinating way. The traditional music is taken away from its usual environment (rural celebrations, weddings, domestic music making) with a small instrumentation and is arranged orchestrally. Perfect for Klezmer orchestras, hobby-musicians and professionals.*

## KLEZMERMUSIK

Klezmer ist die traditionelle Musik der Juden. Klezmorim gab es schon im Mittelalter. Diese Bezeichnung für jüdische Musikanten geht auf einen Bedeutungswechsel des hebräischen Ausdrucks Klei semer zurück, wörtlich Werkzeug des Liedes. Ursprünglich wurde so das Instrument bezeichnet, mit der Zeit übertrug sich der Ausdruck auch auf den Spieler und sogar auf seine Musik. Die Kunst der Klezmorim wurde auch von Nichtjuden sehr geschätzt, und sie wurden für nichtjüdische Anlässe engagiert, was ihr Repertoire stark prägte. Natürlich hat man nie aufgehört, jiddische Lieder zu singen. Emigranten und Überlebende pflegten diese Kunst immer.

*Klezmer (plural: Klezmorim): Yiddish expression, from the Hebrew Kley zemer (lit. = Tool of song), fig.: the person, who plays the music. Klezmorim were mainly active during Jewish weddings in Eastern Europe. But the professionals amongst them had to seek ways of earning a living outside the shtetl, thus creating a fascinating mixture of Jewish and surrounding musical elements; the most intense exchanges are to be found between Klezmorim and Gipsy musicians. To take traditional music away from its usual environment is by no means a recent idea and can be found in all kinds of culture. Klezmer Music, too, features big orchestras, especially in the U.S.A.; however, they did not play concerts, but took part in weddings, plays or studio sessions. We can also hear them in numerous Yiddish talking pictures.*



THOMAS HAMORI (\*1929)  
**Rhythmen und Tänze**  
 für Klavier, Band 1  
 (zweite, vollständig revidierte Auflage)  
*Rhythms and Dances for piano, Vol. 1 (second completely revised edition)*

**PAN 134** · € 16,00

Die Sammlung eignet sich sehr gut für den Unterricht in der Mittelstufe. Sie dient der Auflockerung des Lernstoffs und verfolgt mit jedem Stück ein pädagogisches Ziel. Fähigkeiten hinsichtlich rhythmischer und fingertechnischer Anforderungen werden direkt am praktischen Beispiel gefestigt und ausgebaut.

*This collection was written for teaching at intermediate levels. It serves to liven up the subject material, make playing enjoyable and follows an educational aim in each piece. Skills related to the demands of rhythm and fingering technique are strengthened using practical examples and are built up gradually.*

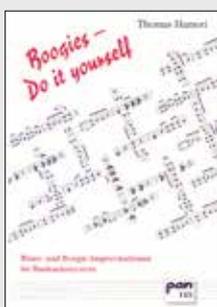


JOHN WOLF BRENNAN (\*1954)  
**Happy Birthday Variations**  
 für Klavier  
*for piano*

**PAN 34** · € 12,50

Allen Geburtstagskindern schenkt John Wolf Brennan mit seiner „zur Gemüthsergötzung“ gefertigten Sammlung einen musikalischen Blumenstrauß mit Stilmitteln berühmter Komponisten z. B. Bach, Mozart, Chopin, Debussy, Gershwin, Bartók und Pärt. Mittelschwer.

*For all birthday children John Wolf Brennan composed a birthday collection in the musical style of famous composers such as Bach, Mozart, Chopin, Debussy, Gershwin, Bartók and Pärt. Medium difficulty.*



THOMAS HAMORI (\*1929)  
**Boogies – Do it yourself**  
 Blues- und Boogie-Improvisationen  
 im Baukastensystem  
 für Klavier/for piano

**PAN 115** · € 15,50

Schluss mit dem bloßen Zuhören! Nun sind Sie selber dran: Einen Boogie zu schreiben, ist leichter als gedacht – wenn man die Prinzipien kennt. Thomas Hamoris sachverständige Anweisungen im Baukastensystem ermöglichen es. Leicht.

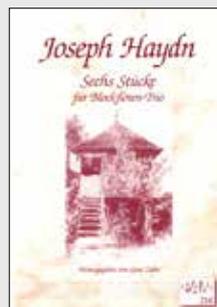


CHRISTA ROELCKE (\*1929)  
**Kirschblüten**  
 24 Lieder und Tänze aus dem Fernen Osten für zwei Sopranblockflöten oder Violinen  
*for two soprano recorders or violins*

**PAN 766** · € 14,50

Lieder und Tänze aus dem Fernen Osten vereint diese Sammlung zum gemeinsamen Musizieren mit zwei Melodieinstrumenten. Christa Roelcke präsentiert leicht spielbare und eingängige Bearbeitungen, die die jeweilige musikalische Landessprache der Herkunftsländer klangschön in europäische Breiten tragen. Leicht.

*This edition offers a collection of songs and dances from East Asia. Christa Roelcke presents pieces that have catchy melodies and are easy to play. They bring the different musical languages of country of origin to Europe. Easy.*



JOSEPH HAYDN (1732–1809)  
**Sechs Stücke**  
 für Blockflöten-Trio (S/A/T)  
*Six pieces for recorder trio*

Grete Zahn (Hg./Ed.)

**PAN 214** · € 12,00 Partitur/score

Der Blockflötenspieler, der Haydn vom Klavier her kennt, wird in dieser Ausgabe einiges Bekanntes wiederfinden, denn die vorliegenden Stücke sind Bearbeitungen nach Klaviersonaten. Bei der Auswahl der Sätze war die Eignung für Blockflöten von ausschlaggebender Bedeutung. Außer Nr. 4 und 5 sind alle Stücke verschiedenen Sonaten entnommen. Mittelschwer.

*These pieces are arrangements from original piano sonatas, which are well suitable for the recorders. Medium difficulty.*

## REIHE / SERIES OF BOOKS: FONTANA DI MUSICA



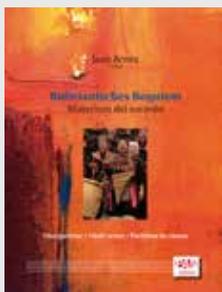
HEFT 84: **Amarilli mia bella**  
 Tänze und Lieder für drei Blockflöten (zwei Blockflöten und B. c.)  
*Dances and songs for three recorders (two recorders and B. c.)*

Martin Nitz (Hg./Ed.)

**PAN 884** · € 13,50 Partitur/score

Sieben bekannte Tänze und Lieder. Als Paten für diese Benennung wählte der Herausgeber Martin Nitz die gleichnamige Komposition von Giulio Caccini, die 1601 veröffentlicht wurde. Sie ist eines der beliebtesten Werke jener Zeit und jedem Liebhaber der Musik des 17. Jahrhunderts bekannt. Mittelschwer.

*Seven well-known dances and songs of the 17th century. Medium difficulty.*



**JUAN ARNEZ (\*1950)**  
**Bolivianisches Requiem**  
**Misterium del socavon**

für Soli, Chor und Orchester mit  
Improvisationscharakter  
*new music for musicians, choirs and  
soloists with improvisations*

**PAN 1203** · € 149,00  
ISMN: 979-0-50216-203-0 Part./Score

**PAN 1203A** · € 25,00\* ISMN: 979-0-50216-204-7 Chorp./ch.sc.  
Aufführungsmaterial zur Miete/Performance material for hire

Inhalt/Contents: I. Introitus: Misterios / Requiem; II. Kyrie: Apu / Kyrie Eleison; III. Sequentia: Tristeza / Dies Irae, Lagrimas del cuerpo / Tuba mirum, Universo / Rex tremendae, Muerte culpable / Gloria-Recordare, Wañuyniy / Confutatis, De vuelta / Lagrimosa I; IV. Offertorio: Wawas / Habitatibit, Tramposa / Domine, Agonia / Hostias, Palliri / Hostias Irae; V. Sanctus: Kusiy Pacha / Paradisum; VI. Te Deum: Lo nuestro / Lagrimosa II; VII. Benedictus: Engaños / Benedictus; VIII. Agnus Dei: Me voy / Peccata mundi; IX. Libera me: Loar andino / Aleluya-Ira; X. Comunion: Wañuy / Ingemisco, Suplicio / Oro supplex

Diese Edition bietet – angelehnt an die abendländische Notationsweise – eine Basisversion, von der aus jeder Musiker nach eigenem Gusto und orientiert an den großzügig ausgelegten Harmonieangaben frei improvisieren kann.



Juan Arnez: „Mit dieser Komposition möchte ich gleichzeitig neue Horizonte für eine universelle musikalische Innovation öffnen, immer unter der Berücksichtigung der Tatsache, dass verschiedene Generationen bemüht sind, ihre reichen kulturellen Traditionen und Musikstile zu pflegen und zu bewahren. Mein großer Respekt gilt den klassischen Komponisten aller Jahrhunderte bis in die Gegenwart.“

Für die Interpretation dieses Werkes ist kein großes Orchester erforderlich.

Ursprünglich wurde es für sieben Musiker, fünf Solisten und einen siebenstimmigen Chor konzipiert. Als optimale Besetzung empfehle ich je zwei Blas- und Schlaginstrumente, eine Gitarre, ein Charango, ein Akkordeon, eine Violine und einen Bass. Alternativ bietet sich eine Interpretation mit einem Akkordeon, einem Schlaginstrument und einem Bass an. Möglich ist auch eine Aufführung mit Solisten und Chor a cappella. Die Sängergruppe besteht aus zwei Sopranistinnen, einer Altistin, einem Tenor, einem Bariton, einem gemischten Chor und Kinderchor. (Juan Arnez)  
*There is no big orchestra required to interpret this work of music. Originally, it was conceived for seven musicians, five soloists and a choir of seven voices. The ideal cast consists of two wind instruments, two percussion instruments, one guitar, one charango, one accordion, one violin and one bass. Alternatively, an interpretation with one accordion, one percussion instrument and one bass or a cappella is possible. The choir is put together of two sopranos, one alto, one tenor, one baritone and a choir of seven voices. For the improvisations it is useful for the musicians to listen to the recording of Los Kuisis. (Juan Arnez)*

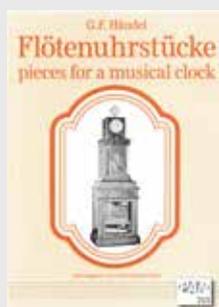


**BETTY BANG MATHER**  
**Zur Interpretation**  
**französischer Musik**  
**zwischen 1675 und 1775**

92 Seiten, kartoniert

**PAN 175** · € 29,00  
ISBN: 978-3-907073-24-7

Eine grundlegende Studie zu zentralen Fragen der Historischen Aufführungspraxis anhand der Beschäftigung mit der rhythmischen Inegalität, der Artikulation und der Ornamentik. Mit verschiedenen Anhängen und einer ausführlichen Bibliographie.



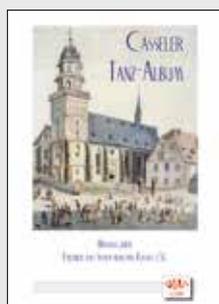
**GEORG FRIEDRICH HÄNDEL**  
(1685–1759)

**Flötenuhrstücke**  
*Pieces for a Musical Clock*

für zwei Altblockflöten  
*for two alto recorders*  
Grete Zahn (Hg./Ed.)

**PAN 213** · € 12,00 Partitur/score

Diese Ausgabe erschließt Spielern der Altblockflöte neun Stücke von Händel. Von diesen sind acht Stücke Übertragungen aus den *Pieces for a Musical Clock*. Alle Stücke wurden in für die Altblockflöte günstige Tonarten transponiert, so dass ein schöner Klang und eine gute Spielmöglichkeit gewährleistet sind. Leicht bis mittelschwer.



**Casseler Tanz-Album**

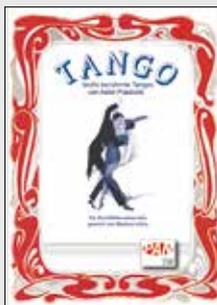
12 Originaltänze in leichter Spielart  
mit humoristischem Text von Richard  
Heinze op. 179 für Klavier  
*12 original dances by Richard Heinze*  
*op. 179 for piano*  
Freunde des Stadtmuseums Kassel e.V.  
(Hg./Ed.)

**PAN 1108** · € 10,00  
ISMN 979-0-50216-108-8

Inhalt/Contents: No 1. Polonaise; No 2. Walzer; No 3. Rheinländer-Polka; No 4. Polka; No 5. Mazurka; No 6. Galopp; No 7. Walzer; No 8. Rheinländer-Polka; No 9. Schottisch; No 10. Westend-Mazurka; No 11. Schottisch; No 12. Walzer

Das vor mehr als 100 Jahren erstmalig erschienene „Casseler Tanz-Album. 12 Originaltänze in leichter Spielart mit humoristischem Text“ ertanzte die ganze Stadt Kassel und ist nun im PAN Verlag als Reprint von dem Verein Freunde des Stadtmuseums Kassel e.V. herausgegeben worden. Leicht.

*More than 100 years ago, the Cassel dance album. 12 original dances in lighter variety with a humorous text“ has been first published. Starting with a polonaise „On the Friedrich place“, further on a polka-mazurka leads the album up to a waltz. It continues to a pub located in the city of Kassel. „Zur Tante“ was probably one of the finest cafes and wine bars in place, in the afternoon with music. The „Bear Chamber“ was characterized by its rich interior.*



ASTOR PIAZZOLLA  
(1921–1992)

### Tango

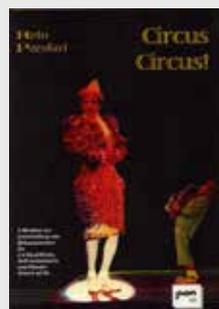
6 Tangos für Blockflötenensemble  
*Six tangos for recorder ensemble*

Markus Lüthy (Hg./Ed.)

**PAN 768** · € 18,00  
Partitur und Stimmen/*score and parts*

Astor Piazzollas Tangos muss man nicht nur hören, sondern auch mit Herz und Bauch spüren. Die Musik ist sinnlich und klingt sentimental, traurig, manchmal religiös, aber nie kitschig. Sie benötigt kein großes Orchester, um kraftvoll zu klingen. Bereits ein kleines Ensemble kann ihre magische Ausstrahlung entfachen. Markus Lüthy hat sechs der berühmtesten Tangos für Blockflötenensembles transkribiert. Wunderbar für Workshops und Ensemblearbeit. Leicht.

*This music should not only be heard through one's ears, but felt through heart and belly: it is really sensual. It sounds sentimental, sad, and sometimes religious, but never „kitschy“. It is rhythmic but never monotonous. His music can sound full of strength without a big orchestra. It radiates magically through a small, soft-sounding ensemble. Easy.*



RETO PAROLARI

### Circus Circus!

für zwei bis vier Blockflöten,  
Orff-Instrumente und  
Klavier/Gitarre ad lib.  
*for two to four recorders,  
Orff-instruments and  
piano/guitar ad lib.*

**PAN 125** · € 20,00

Mitreibende Rhythmik, schnelle Tempi und eine geschickte Hand beim Komponieren/Arrangieren – das sind die „Zutaten“ für eine gute Zirkusmusik. Mit Reto Parolaris Arrangements und Kompositionen wird es möglich: das eigene Orchester untermalt wirkungsvoll jede Aktion! Leicht.

*Everybody immediately recognizes circus music; this is mostly due to the close harmony arrangements, which, even in small groups of instruments, attain a full-bodies sound. This is especially important considering the diverse scorings found in the circus. Another feature is the strong rhythmic element, which is the background to all kinds of action. Easy.*



FELIX  
MENDELSSOHN BARTHOLDY  
(1809–1847)

### Sechs Stücke

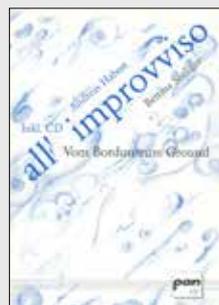
für Blockflötenquartett (SATB)  
*for recorder quartet (SATB)*

Grete Zahn (Hg./Ed.)

**PAN 702** · € 17,00  
Partitur und Stimmen/*score and parts*

Originalkompositionen für Blockflöte(n) aus der Romantik sind so gut wie unbekannt. Dennoch findet sich in dieser Epoche genügend Musik, die sich überzeugend mit verschiedenen Blockflöten darstellen lässt. Als Vorlagen dienten Klavierstücke (Lieder ohne Worte) und Orgelkompositionen (Orgelsonaten, Präludien und Fugen) Mendelssohn Bartholdys, die sich für eine Besetzung mit vier Blockflöten besonders eignen. Leicht.

*Original compositions of the Romantic era are virtually unknown. Yet conveyed this epoch offers enough music that can be performed by recorders convincingly. Piano pieces (Lieder ohne Worte) and compositions for organ (organ sonatas, preludes and fugues) by Mendelssohn Bartholdy that are especially suitable for a cast of recorders were used as sample. Easy.*



ANDREAS HABERT (\*1956)

### all' improvviso

Vom Bordun zum Ground.  
Praktische Anleitung zum  
Improvisieren im Stil des 16. und 17.  
Jahrhunderts

*Practical instruction for improvising  
dance music in the fashion of the 16th  
and 17th century*

**PAN 172** · € 27,50

Anleitung mit CD und 2 Stimmheften  
*Practical instruction with CD and 2 parts*

Diese Anleitung zum Improvisieren im Stil des 16. und 17. Jahrhunderts ist für das Selbst-Studium ebenso geeignet wie für den Einzel- oder Gruppenunterricht. Sie beinhaltet eine Notenbeilage für die Begleitung mit Gitarre, Tasteninstrument oder dreistimmigem Ensemble, sowie eine CD. Diese bietet die Möglichkeit der Selbstbegleitung und ist für das Spielen und Üben zuhause gedacht. Den Einstieg in die Materie bildet die Improvisation über einen „Bordun“. Für Mutige bietet „all' improvviso“ eine Anleitung zur Improvisation über eine der bekanntesten Harmoniefolgen des 16. und 17. Jahrhunderts, den „passamezzo antico“. Leicht bis mittelschwer.

*This instruction for improvising in the fashion of the 16th and 17th century is suitable for self-education as well as private or group lessons. It contains a sheet music annex for accompaniment with guitar, keyboard instrument or ensemble for three voices, plus a CD. The disc allows self accompaniment and is meant for playing music and practising at home. An improvisation on a „bordun“ serves as introduction to the material. For the brave „all' improvviso“ offers an instruction for improvisation on one of the most popular harmonic progressions of the 16th and 17th century, the „passamezzo antico“. Easy to medium difficulty.*



MAX GLÄUSER (\*1937)

### Jazz-Workshop

für Klavierspieler und solche, die es  
werden wollen

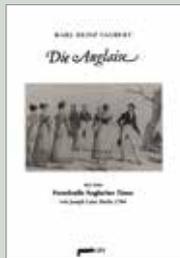
127 Seiten, kartoniert

**PAN 117** · € 21,00

Der Jazz-Workshop lehrt Schritt für Schritt die nötige Kompetenz zur Jazzimprovisation – auf spielerische Art: Blues, Boogie-Woogie – Wie man Standards bearbeitet – Modaler Jazz – Improvisation – Spielstücke in verschiedenen Stilarten.



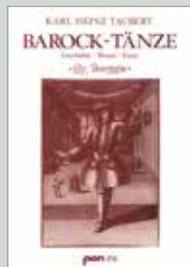
## Historischer Tanz



Taubert, Karl Heinz  
**• Die Anglaise**  
 mit dem Portefeuille Englischer  
 Tänze von Joseph Lanz, Berlin 1784

PAN 155 • 18,00 €  
 ISBN: 978-3-907073-05-6  
 Choreographien, Tanzanweisungen und Geschichtliches zu den (historischen) Tänzen Country Dance, Contredanse anglaise und Anglaise inklusive einer Notenbeilage.

- Notenbeilage separat: PAN 155a • 6,50 €
- Portefeuille: 6 x 20 Kärtchen zum Choreographieren  
 PAN 156 • 11,00 €  
 Wie tanzt man eine Anglaise? Eine Unterweisung in Geschichte, Tanzformen und die Systematik des Tanzablaufes.



Taubert, Karl Heinz  
**• Barock-Tänze**  
 Geschichte – Wesen und Form  
 – Choreographie und Tanz-Praxis  
 PAN 158 • 29,00 €

ISBN 978-3-907073-07-0  
 Über Geschichte, Wesen, Form und Choreographie verschiedener Barock-Tänze informiert der vorliegende Band mit zahlreichen Abbildungen zur Tanz- und Kulturgeschichte und Schriftquellen. Noten beiliegend.

- Notenbeilage separat: PAN 158a • 6,50 €



Taubert, Karl Heinz  
**• Das Menuett**  
 Geschichte und Choreographie  
 PAN 168 • 29,00 €  
 ISBN 978-3-907073-25-4

Ein umfassend informierendes Buch über den wohl berühmtesten Tanz der Kulturgeschichte. 136 Seiten inklusive einer Notenbeilage.

- Notenbeilage separat: PAN 168a • 6,50 €



**• Das Menuett**  
 Musikalisches Würfelspiel Paris 1786, veröffentlicht im „Journal des Luxus und der Moden, Weimar, Februar 1787“  
 PAN 169 • 11,00 €  
 ISBN 978-3-907073-26-1

Erstveröffentlichung des historischen Würfelspiels zum Komponieren einer unbegrenzten Zahl von Menuetten (Paris 1786). Mit Faksimile-Wiedergaben und einem Notenteil.



## Tanzpädagogik



Findlay, Elsa  
**• Rhythmus und Bewegung**  
 Tänzerisch-musikalische Erziehung in Kindergarten und Grundschule

PAN 165 • 25,00 €  
 ISBN 978-3-907073-20-9  
 Praktisches Arbeitsmaterial auf der Basis der Jaques-Dalcroze'schen Schule. Aus dem Amerikanischen übertragen und herausgegeben von Karin Vial.



Fleischle, Claudia  
**• Tanz-Improvisationen**  
 Spiel mit der Bewegung

PAN 163 • 20,00 €  
 ISBN 978-3-907073-13-1  
 Eine Anleitung zum Entdecken der kreativen Gestaltungsmöglichkeiten im Tanz.



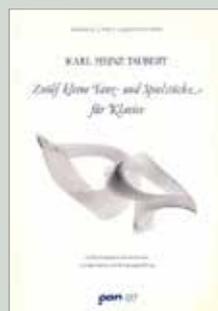
Mettler, Barbara  
**• Tanz als Lebenselement**

PAN 162 • 20,00 €  
 ISBN 978-3-907073-12-4  
 Die Tänzerin Barbara Mettler legt eine Biographie vor, die mehr will, als nur informieren: Sie will die Begeisterung am Tanz als einer Quelle freier Inspiration vermitteln. Ein reich bebildertes Arbeitsbuch aus und für die Praxis.



Mettler, Barbara  
**• Kreativer Tanz mit Kindern**  
 PAN 164 • 14,00 €  
 ISBN 978-3-907073-14-8

Ein kommentiertes Bilderbuch aus der Arbeit des Tucson Creative Dance Center.



Taubert, Karl Heinz  
**• Zwölf kleine Tanz- und Spielstücke**  
 mit Choreographien und Anregungen zu Improvisation und Bewegungsgestaltung

PAN 157 • 11,00 €  
 Zwölf kleine Stücke, die, durch pianistisch-konzertante sowie durch pädagogisch-künstlerische Anregungen inspiriert sind. Mittelschwer.